



زیارت امام علی (ع) در شب و روز مبعث

مطلب دوم، کیفیت زیارت امام علی علیه السلام؛ زیارات مختصه، سوم - زیارت شب مبعث و روز آن است یعنی بیست و هفتم رَجَب و در آن سه زیارت است:

سوم زیارتی است که شیخ مفید و سید و شهید نقل نموده اند به این طریق که چون خواستی در شب مبعث یا روز آن زیارت کنی حضرت امیر المؤمنین علیه السلام را بایست بر در قبه شریفه مقابل قبر آن حضرت و بگو

أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ

گواهی می دهم که خدایی جز خدای یکتا نیست که فرد و بی شریک است و گواهی می دهم که محمد بنده خاص و رسول اوست

وَأَنَّ عَلِيَّ بْنَ أَبِي طَالِبٍ أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ عَبْدُ اللَّهِ وَأَخُو رَسُولِهِ

و نیز گواهی می دهم که همانا علی بن ابی طالب امیر اهل ایمان بنده خاص خدا و برادر رسول خداست

وَأَنَّ الْأَئِمَّةَ الطَّاهِرِينَ مِنْ وُلْدِهِ حُجَّجٌ عَلَى خَلْقِهِ

و ائمه طاهرین فرزندان او همه حجت‌های خدا بر خلق اند.



پس داخل شو و بایست نزدیک قبر آن حضرت بنحوی که روی خود را بجانب قبر کرده باشی و قبله را در پشت خود قرار دهی آنگاه صد مرتبه تکبیر بگو و بگو

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا وَارِثَ آدَمَ خَلِيفَةَ اللَّهِ السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا وَارِثَ نُوحٍ صَفْوَةَ اللَّهِ

سلام بر تو ای وارث علم آدم خلیفه الله سلام بر تو ای وارث حضرت نوح برگزیده خدا

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا وَارِثَ إِبْرَاهِيمَ خَلِيلِ اللَّهِ السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا وَارِثَ مُوسَى كَلِيمِ اللَّهِ

سلام بر تو ای وارث ابراهیم خلیل خدا سلام بر تو ای وارث موسای کلیم (سخنگوی با) خدا

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا وَارِثَ عِيسَى رُوحِ اللَّهِ السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا وَارِثَ مُحَمَّدٍ سَيِّدِ رُسُلِ اللَّهِ

سلام بر تو ای وارث عیسی روح الله سلام بر تو ای وارث حضرت محمد (ص) سید رسولان خدا

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا إِمَامَ الْمُتَّقِينَ

سلام بر تو ای امیر اهل ایمان سلام بر تو ای پیشوای متقیان

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا سَيِّدَ الْوَصِيِّينَ السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا وَصِيَّ رَسُولِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

سلام بر تو ای سید جانشینان پیغمبران سلام بر تو ای وصی و جانشین رسول خدای رب العالمین



السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا وَارِثَ عِلْمِ الْأَوَّلِينَ وَالْآخِرِينَ

سلام بر تو ای وارث علم اولین و آخرین

السَّلَامُ عَلَيْكَ أَيُّهَا النَّبِيُّ الْعَظِيمُ السَّلَامُ عَلَيْكَ أَيُّهَا الصِّرَاطُ الْمُسْتَقِيمُ

سلام بر تو ای خبر بزرگ عالم سلام بر تو ای راه راست حق

السَّلَامُ عَلَيْكَ أَيُّهَا الْمُهَذَّبُ الْكَرِيمُ السَّلَامُ عَلَيْكَ أَيُّهَا الْوَصِيُّ التَّقِيُّ السَّلَامُ عَلَيْكَ أَيُّهَا الرَّضِيُّ

الزَّكِيُّ

سلام بر تو ای پاکیزه و منزّه از عیوب و صاحب کرم سلام بر تو ای وصی با تقوای کامل سلام بر تو ای پاک

سیرت و پسندیده خدا

السَّلَامُ عَلَيْكَ أَيُّهَا الْبَدْرُ الْمُضِيءُ السَّلَامُ عَلَيْكَ أَيُّهَا الصَّدِيقُ الْأَكْبَرُ

سلام بر تو ای ماه فروزنده سلام بر تو ای صدیق اکبر (بزرگترین مصدق به خدا و عالم غیب)

السَّلَامُ عَلَيْكَ أَيُّهَا الْفَارُوقُ الْأَعْظَمُ السَّلَامُ عَلَيْكَ أَيُّهَا السَّرَاجُ الْمُنِيرُ

سلام بر فارق اعظم (بزرگترین مشخص و حاکم بین حق و باطل) سلام بر تو ای چراغ روشن (علم و ایمان)



السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا إِمَامَ الْهُدَى السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا عَلِمَ التَّقَى السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا حُجَّةَ اللَّهِ الْكُبْرَى

سلام بر تو ای پیشوای هدایت سلام بر تو ای نماینده مقام کامل تقوی سلام بر تو ای بزرگترین حجت خدا بر خلق

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا خَاصَّةَ اللَّهِ وَخَالِصَتَهُ وَأَمِينَ اللَّهِ وَصَفْوَتَهُ وَبَابَ اللَّهِ وَحُجَّتَهُ

سلام بر تو ای خاص و خالص خدا و امین و برگزیده او و درگاه خدا و حجت الهی

وَمَعْدِنَ حُكْمِ اللَّهِ وَسِرِّهِ وَعَيْبَةِ عِلْمِ اللَّهِ وَخَازِنَهُ وَسَفِيرِ اللَّهِ فِي خَلْقِهِ

و معدن حکم و اسرار الهی و مخزن و خزین هدار علم الهی و سفیر خدا در میان خلق

أَشْهَدُ أَنَّكَ أَقَمْتَ الصَّلَاةَ وَآتَيْتَ الزَّكَاةَ وَأَمَرْتَ بِالْمَعْرُوفِ وَنَهَيْتَ عَنِ الْمُنْكَرِ

گواهی می دهم که تو (ارکان دین و) نماز را بپا داشتی و زکوة به فقیران دادی و امر به معروف و نهی از منکر فرمودی

وَاتَّبَعْتَ الرَّسُولَ وَتَلَوْتَ الْكِتَابَ حَقًّا تِلَاوَتَهُ وَبَلَّغْتَ عَنِ اللَّهِ

و کاملاً رسول اکرم را پیروی کردی و به مقام حقیقت و حد اکمل کتاب خدا را تلاوت کردی و از جانب خدا تبلیغ نمودی



وَوَفَيْتَ بَعْدَ اللَّهِ وَتَمَّتْ بِكَ كَلِمَاتُ اللَّهِ وَجَاهَدْتَ فِي اللَّهِ حَقَّ جِهَادِهِ

و به عهد خدا وفا کردی و کلمات الله به وجود تو به حد کمال رسید و در راه دین مجاهده و کوشش را بجای آوردی

وَنَصَحْتَ لِلَّهِ وَلِرَسُولِهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ

و در راه خدا و رسول صلی الله علیه و آله خیرخواه بودی

وَجَدْتَ بِنَفْسِكَ صَابِرًا مُحْتَسِبًا مُجَاهِدًا عَنِ دِينِ اللَّهِ

و به جان عزیز خود با صبر و رنج و مجاهدت در دفاع از دشمنان دین حق

مُوقِيًّا لِرَسُولِ اللَّهِ طَالِبًا مَا عِنْدَ اللَّهِ رَاغِبًا فِيمَا وَعَدَ اللَّهُ

و حفظ رسول خدا فداکاری کردی و همه را برای طلب رضای حق و شوق ثواب و وعده خدا و بر دین حق که بر آن بودی

وَمَضَيْتَ لِلَّذِي كُنْتَ عَلَيْهِ شَهِيدًا وَشَاهِدًا وَمَشْهُودًا

از جهان درگذشتی در حالی که شهید شدی و شاهد و مشهود خدا بودی



فَجَزَاكَ اللَّهُ عَنْ رَسُولِهِ وَعَنِ الْإِسْلَامِ وَأَهْلِهِ مِنْ صَدِيقٍ أَفْضَلِ الْجَزَاءِ

پس خدایت از طرف رسول اکرم و دین اسلام و اهل اسلام از اعمال چنین صدیقی بهترین پاداش عطا کند

أَشْهَدُ أَنَّكَ كُنْتَ أَوَّلَ الْقَوْمِ إِسْلَامًا وَأَخْلَصَهُمْ إِيمَانًا وَأَشَدَّهُمْ يَقِينًا وَأَخَوْفَهُمْ لِلَّهِ وَأَعْظَمَهُمْ عَنَاءً

گواهی می دهیم که تو اول قوم در گرویدن به اسلام بودی و خالصترین ایمان و کاملترین یقین و خداترس‌ترین مردم و پر رنج و مشقت‌ترین اصحاب

وَأَحْوَطَهُمْ عَلَى رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ

و مراقبت‌ترین به حال رسول خدا صلی الله علیه و آله بودی

وَأَفْضَلَهُمْ مَنَاقِبَ وَأَكْثَرَهُمْ سَوَابِقَ وَأَرْفَعَهُمْ دَرَجَةً وَأَشْرَفَهُمْ مَنزِلَةً

و تو در اوصاف کمال از همه اصحاب پیغمبر افضل و سوابق و شرافتت بیشتر و رتبه ات بلندتر و منزلتت شریفتر بود

وَأَكْرَمَهُمْ عَلَيْهِ فَقْوِيَّةً (قَوِيَّةً) حِينَ وَهَنُوا وَلَزِمْتَ مِنْهَا جِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ

و تو گرامی‌ترین اصحاب رسول خدا بودی تو بودی تنها نیرومند و قوی هنگامیکه سایرین سست و ناپایدار می گردیدند و تو ملازم طریق رسول صلی الله علیه و آله بودی



وَأَشْهَدُ أَنَّكَ كُنْتَ خَلِيفَتَهُ حَقًّا لَمْ تَنَازَعْ بِرِغْمِ الْمُنَافِقِينَ وَغَيْظِ الْكَافِرِينَ وَضِعْنِ الْفَاسِقِينَ

و نیز گواهی می دهیم که تو به حق و حقیقت جانشین پیغمبر و بدون نزاع به رگم اهل نفاق و خشم کافران و کینه مردم فاسق

وَقُمْتَ بِالْأَمْرِ حِينَ فَشِلُوا وَنَطَقْتَ حِينَ تَتَعَنَعُوا وَمَضَيْتَ بِنُورِ اللَّهِ إِذْ وَقَفُوا فَمَنْ اتَّبَعَكَ فَقَدْ

اهْتَدَى (هُدَى)

و تو به امر رواج دین قیام کردی هنگامی که دیگران ترسان و هراسان شدند تو هنگامی که قوم عاجز از گفتار می شدند تو گویا به حقایق دین بودی و با نور الهی هنگامی که دیگران درمی ماندند تو در می گذشتی پس هر کس تو را پیروی کرد بحقیقت هدایت یافت

كُنْتَ أَوْلَهُمْ كَلَامًا وَأَشَدَّهُمْ خِصَامًا وَأَصْوَبَهُمْ مَنْطِقًا وَأَسَدَّهُمْ رَأْيًا

تو اول قوم در سخن و بیان حقایق و نیرومندترین آنان در هنگام جنگ و نبرد با دشمن بودی و رأی تو محکمترین آراء

وَأَشْجَعَهُمْ قَلْبًا وَأَكْثَرَهُمْ يَقِينًا وَأَحْسَنَهُمْ عَمَلًا وَأَعْرَفَهُمْ بِالْأُمُورِ

و دلت شجاعترین دلها یقینت بیشتر و عملت نیکوتر و شناساترین اصحاب (به امور علمی و اجتماعی)



كُنْتُ لِلْمُؤْمِنِينَ أَبًا رَحِيمًا إِذْ صَارُوا عَلَيَّ عِيَالًا فَحَمَلْتُ أَثْقَالَ مَا عَنْهُ ضَعُفُوا

تو برای اهل ایمان پدری مهربان بودی که آنان را به منزله خاندان خود می شمردی کارهای سنگین که در تحملش ناتوان بودند تو بر دوش می گرفتی

وَحَفِظْتَ مَا أَضَاعُوا وَرَعَيْتَ مَا أَهْمَلُوا وَشَمَّرْتَ إِذْ جَبُّوا وَعَلَوْتَ إِذْ هَلَعُوا وَصَبَرْتَ إِذْ جَزَعُوا

و آنچه را که دیگران ضایع و مهمل می گذاشتند تو آن را حفظ و رعایت می کردی هنگامی که آنها ترسان و گریزان بودند تو دلیرانه آهنگ می نمودی و چون دیگران هراس و جزع می کردند تو با علو همت شکیبا بودی

كُنْتُ عَلَى الْكَافِرِينَ عَذَابًا صَبًّا وَغِلْظَةً وَغَيْظًا وَالْمُؤْمِنِينَ غَيْثًا وَخِصْبًا وَعِلْمًا

تو بر کافران عذاب الیم و سخت و خشمناک بودی و بر اهل ایمان باران رحمت نعمت و بحر علم و دانش بودی

لَمْ تُفَلِّحْ حُجَّتَكَ وَلَمْ يَزِغْ قَلْبُكَ وَلَمْ تَضْعَفْ بَصِيرَتُكَ وَلَمْ تُجِبْنِ نَفْسَكَ

حجت و برهان تو هرگز کندی نداشت قلب پاک منورت ابدًا زیغ و تاریکی نیافت و دیده بصیرتت هرگز ضعیف نگشت و روان پاکت هرگز جبن و هراس نداشت

كُنْتُ كَالْجَبَلِ لَا تُحْرَكُهُ الْعَوَاصِفُ وَلَا تُزِيلُهُ الْقَوَاصِفُ

تو مانند کوهی بودی که ابدًا از بادهای تند نلرزد و از صرصر سخت از پا در نیاید



كُنْتُ كَمَا قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ قَوِيًّا فِي بَدَنِكَ

تو چنان بودی که رسول خدا صلی الله علیه و آله در وصف فرمود در جسم نیرومند

مُتَوَاضِعًا فِي نَفْسِكَ عَظِيمًا عِنْدَ اللَّهِ كَبِيرًا فِي الْأَرْضِ جَلِيلًا فِي السَّمَاءِ

در نفس قدسی متواضع در نزد خدا عظیم الشان در روی زمین بزرگ در اهل آسمان با جلال

لَمْ يَكُنْ لِأَحَدٍ فِيكَ مَهْمَزٌ وَلَا لِقَائِلٍ فِيكَ مَغْمَزٌ وَلَا لِخَلْقٍ فِيكَ مَطْمَعٌ وَلَا لِأَحَدٍ عِنْدَكَ هَوَادَةٌ

در شخص تو بر احدی جای نکته گیری و عیب جویی وجود ندارد نه مردم طماع در تو طمع توانند کرد و نه نابجا و ناحق کسی به تو امیدی تواند داشت

يُوجَدُ الضَّعِيفُ الذَّلِيلُ عِنْدَكَ قَوِيًّا عَزِيزًا حَتَّى تَأْخُذَ لَهُ بِحَقِّهِ

مردم خوار و ناتوان نزد تو عزیز و توانايند تا آنکه حق آنان را از سرکشان قوی بگیری

وَالْقَوِيُّ الْعَزِيزُ عِنْدَكَ ضَعِيفًا (ذَلِيلًا) حَتَّى تَأْخُذَ مِنْهُ الْحَقَّ

و مردم قوی و با عز و اقتدار نزد تو خوار و ذلیلند تا آنکه حق مظلومان را از آن ظالمان بازستانی



الْقَرِيبُ وَالْبَعِيدُ عِنْدَكَ فِي ذَلِكَ سَوَاءٌ

نزد تو در حکم مذکور دور و نزدیک یکسانند

شَأْنُكَ الْحَقُّ وَالصَّدْقُ وَالرَّفْقُ وَقَوْلُكَ حُكْمٌ وَحَمُّ وَأَمْرٌ كَحِلْمٍ وَعَزْمٌ

شأن و کار تو حق و صدق و مرافقت است و سخن تو حکم خدا است شأن و خلق تو حلم و بردباری و عزم ثابت است

وَرَأْيُكَ عِلْمٌ وَحَزْمٌ (وَجَزْمٌ) اِعْتَدَلَ بِكَ الدِّينُ وَسَهْلَ بِكَ الْعَسِيرُ وَأُطِفَّتْ بِكَ النَّيْرَانُ وَقَوِي بِكَ الْإِيْمَانُ

و رأی تو علم مآل اندیشی است دین اسلام به وجود تو عدل و استحکام یافت و هر امر مشکل به دست تو آسان گشت آتش جنگ و فتنه‌ها به نیروی تو خاموش گردید و ایمان بواسطه تو قوت گرفت

وَتَبَّتْ بِكَ الْإِسْلَامُ وَوَهَّدَتْ مُصِيبَتَكَ الْأَنْامَ فَإِنَّا لِلَّهِ وَإِنَّا إِلَيْهِ رَاجِعُونَ

و اسلام ثبات یافت مصیبت تو خانه خلق را ویران ساخت باری ما همه از جانب خدا آمده و بسوی او باز می گردیم



لَعْنُ اللَّهِ مَنْ قَتَلَكَ وَلَعْنُ اللَّهِ مَنْ خَالَفَكَ وَلَعْنُ اللَّهِ مَنْ افْتَرَى عَلَيْكَ وَلَعْنُ اللَّهِ مَنْ ظَلَمَكَ وَ
غَضَبَكَ حَقًّا

خدا لعنت کند آنکه تو را شهید کرد و خدا لعنت کند آنکس که با تو مخالفت نمود و خدا لعنت کند آنکس را که بر تو افترا بست و خدا لعنت کند آنان را که به تو ظلم و ستم کردند و حق تو را غضب کردند

وَلَعْنُ اللَّهِ مَنْ بَلَغَهُ ذَلِكَ فَرَضِيَ بِهِ إِنَّا إِلَى اللَّهِ مِنْهُمْ بُرَاءٌ

و خدا لعنت کند آنکس را این خبر به او رسید راضی و شادمان گردید ما از آنان به درگاه خدا بیزار می
جوییم

لَعْنُ اللَّهِ أُمَّةً خَالَفَتْكَ وَجَحَدَتْ وَلايَتِكَ وَتَظَاهَرَتْ عَلَيْكَ وَقَتَلَتْكَ وَحَادَتْ عَنْكَ وَخَذَلَتْكَ

خدا لعنت کند امتی را که با تو مخالفت کرد و مقام ولایتت را انکار نمود و بر علیه تو همدست شدند و به قتل تو برخاستند و راه خلق را بسوی تو بستند و تو را مخدول و خوار داشتند

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي جَعَلَ النَّارَ مَثْوَاهُمْ وَبَسَّ الْوَرْدُ الْمُرُودُ

سپاس خدای را که آتش دوزخ را مأوای آنان کرد که بسیار بد منزلگاهی است برای واردانش

أَشْهَدُ لَكَ يَا وَلِيَّ اللَّهِ وَوَلِيَّ رَسُولِهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ بِالْبَلَاغِ وَالْأَدَاءِ (وَالنَّصِيحَةِ)

گواهی می‌دهم برای تو ای ولی خدا و رسول او صلی الله علیه و آله که تو تبلیغ دین و اداء وظیفه امامت کردی



وَأَشْهَدُ أَنَّكَ حَبِيبُ (جَنْبِ) اللَّهِ وَبَابُهُ وَأَنَّكَ جَنْبُ (حَبِيبِ) اللَّهِ وَوَجْهُهُ الَّذِي مِنْهُ يُؤْتِي

و نیز گواهی می‌دهم که تو دوستدار و محبوب خدایی و درگاه رحمت خدا هستی و همانا تو جنب حق و وجه خدا و همانا تو آن جنب الله و وجه الهی که از آن جانب و از آن وجه بسوی خدا توجه باید کرد

وَأَنْتَ سَبِيلُ اللَّهِ وَأَنْتَ عَبْدُ اللَّهِ وَأَخُو رَسُولِهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ

و تویی راه خدا و تویی بنده خاص خدا و برادر رسول خدا صلی الله علیه و آله

أَتَيْتَكَ زَائِرَ الْعَظِيمِ حَالِكَ وَمَنْزِلَتِكَ عِنْدَ اللَّهِ وَعِنْدَ رَسُولِهِ مُتَقَرِّبًا إِلَى اللَّهِ بِزِيَارَتِكَ

من به زیارت تو آمده‌ام بواسطه شأن عظیم و قرب و منزلتی که تو را نزد خدا و نزد رسول اوست و به زیارتت تقرب به خدا می‌جویم

رَاغِبًا إِلَيْكَ فِي الشَّفَاعَةِ أَبْتَغِي بِشَفَاعَتِكَ خَلَاصَ نَفْسِي مُتَعَوِّذًا بِكَ مِنَ النَّارِ

و شوق و رغبت به شفاعتت دارم که به آن شفاعت نجات و خلاصی خود را از آتش دوزخ در پناه تو می‌طلبم

هَارِبًا مِنْ ذُنُوبِي الَّتِي احْتَطَبْتُهَا عَلَى ظَهْرِي فَزِعًا إِلَيْكَ رَجَاءَ رَحْمَةِ رَبِّي

و از گناهانم که باری سنگین بر پشت خود افکنده‌ام فرار می‌کنم در حالی که با جزع و زاری بسوی تو و امیدواری به رحمت پروردگرم



أَتَيْتُكَ أَسْتَشْفِعُ بِكَ يَا مَوْلَايَ إِلَى اللَّهِ وَأَتَقَرَّبُ بِكَ إِلَيْهِ لِيُقْضِيَ بِكَ حَوَائِجِي

به درگاہت آمده ام که مرا شفاعت کنی ای مولای من نزد خدا بواسطه تو شفاعت و تقرب می جویم تا حوائجم برآورده شود

فَاشْفَعْ لِي يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ إِلَى اللَّهِ فَإِنِّي عَبْدُ اللَّهِ وَمَوْلَاكَ وَزَائِرُكَ

پس تو ای امیر اهل ایمان مرا نزد خدا شفاعت فرما که من خدا را بنده (پر گناه) و تو را دوستدار و زوارم

وَلَكَ عِنْدَ اللَّهِ الْمَقَامُ الْمَعْلُومُ وَالْجَاهُ الْعَظِيمُ وَالشَّأْنُ الْكَبِيرُ وَالشَّفَاعَةُ الْمَقْبُولَةُ

و تو را هم نزد خدا مقام تقرب معلوم و جاه و منزلت و شأن کبیر است و عظیم و شفاعتت نزد حق مقبول و پذیرفته است

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ وَصَلِّ عَلَى عَبْدِكَ وَأَمِينِكَ الْأَوْفَى

خدایا درود و رحمت فرست بر محمد (ص) و آل محمد (ع) و درود فرست بر بنده خاص و امین سر کامل خود

وَعُرْوَتِكَ الْوُثْقَى وَيَدِكَ الْعُلْيَا وَكَلِمَتِكَ الْحُسْنَى وَحُجَّتِكَ عَلَى الْوَرَى وَصِدِّيقِكَ الْأَكْبَرِ

و رشته محکم و دست بالا و کلمه نیکوتر و حجت تو بر خلق و بزرگترین تصدیق کننده تو



سَيِّدِ الْأَوْصِيَاءِ وَرُكْنِ الْأَوْلِيَاءِ وَعِمَادِ الْأَصْفِيَاءِ أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ وَيَعْسُوبِ الْمُتَّقِينَ وَقُدْوَةِ الصَّادِقِينَ وَإِمَامِ الصَّالِحِينَ

سید اوصیاء و رکن و عماد اولیاء برگزیدگان حضرت امیر المؤمنین و پیشوای متقین و بزرگ راستگویان با ایمان
و امام صالحان

الْمُعْصُومِ مِنَ الزَّلَلِ وَالْمَقْطُومِ مِنَ الْخَلَلِ وَالْمُهَذَّبِ مِنَ الْعَيْبِ وَالْمُطَهَّرِ مِنَ الرَّيْبِ

معصوم از خطاء و لغزش و خلل و پاکیزه از عیب و پاک از شک و ریب

أَخِي بَيْتِكَ وَوَصِيِّ رَسُولِكَ وَالْبَائِتِ عَلَى فِرَاشِهِ وَالْمُوَاسِي لَهُ بِنَفْسِهِ وَكَاشِفِ الْكَرْبِ عَنْ وَجْهِهِ

برادر رسول تو و وصی او و آنکه در فراش پیغمبرت خفت و جان را نثار او کرد و رافع و دافع هم و غم و رنج و
تعب از پیغمبر

الَّذِي جَعَلْتَهُ سَيْفًا لِنُبُوتِهِ وَمُعْجَزًا لِرِسَالَتِهِ وَدِلَالَةً وَاضِحَةً لِحُجَّتِهِ

آن کسی که او را شمشیر تبلیغ نبوت و معجزه مقام رسالت قرار دادی و دلیل روشن بر حقانیت حجت‌های حق



وَحَامِلًا لِرَأْيَتِهِ وَوَقَايَةَ لِمُحْتَتِهِ وَهَادِيًا لِأُمَّتِهِ وَيَدًا لِبَأْسِهِ

برای نگهداری پرچم دین رسول و حفاظت قلب منور او و هادی امت و بازوی توانای قوه دفاع

وَتَاجًا لِرَأْسِهِ وَبَابًا لِلنَّصْرِهِ وَمِفْتَاحًا لِلظَّفْرِهِ

و تاج عزت و سلطنت بر سر پیغمبر درگاه فتح و نصرت او و کلید فیروزی پیغمبر گشت

حَتَّى هَزَمَ جُنُودَ الشِّرْكِ بِأَيْدِكَ وَأَبَادَ عَسَاكِرَ الْكُفْرِ بِأَمْرِكَ

تا آنجا که سپاهیان شرک را به یاری تو درهم شکست و لشکریان کفر را به فرمان تو با جان نثاری در راه رضای تو و رضای پیغمبرت همه را به هلاکت رسانید

وَبَدَّلَ نَفْسَهُ فِي مَرْضَاتِكَ وَمَرْضَاةِ رَسُولِكَ وَجَعَلَهَا وَقْفًا عَلَى طَاعَتِهِ وَمِجْنَادُونَ نَكْبَتِهِ

و نفس قدسی خود را وقف طاعت رسول (ص) و سپر بر دفع آلام نکبات از وجود او گردانید

حَتَّى فَاضَتْ نَفْسُهُ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ فِي كَفِّهِ وَاسْتَلَبَ بَرْدَهَا وَمَسَحَهُ عَلَى وَجْهِهِ

تا روزی که هنگام رحلت پیغمبر صلی الله علیه و آله بر دست او جان به حق تسلیم کرد و با حال سرد شدن جسد مطهرش سردی بدن را ربود و به دست مسح بر صورت



پیغمبر اکرم فرمود

وَأَعَاتَتْهُ مَلَائِكَتُكَ عَلَى غُسْلِهِ وَتَجْهِيزِهِ وَصَلَّى عَلَيْهِ وَوَارَى شَخْصَهُ

و آنگاه در غسل و تجهیز رسول (ص) فرشتگان کمک او بودند و او بر پیغمبر خدا نماز خواند و جسد پاکش را در قبر پنهان کرد

وَقَضَى دَيْنَهُ وَأَجْزَوْعَهُ وَلَزِمَ عَهْدَهُ وَاحْتَذَى مِثْلَهُ

و دین او را ادا نمود وعده او را انجام داد عهد و پیمانش را ملازمت فرمود و مطابق رویه پیغمبر کاملاً رفتار کرد

وَحَفِظَ وَصِيَّتَهُ وَحِينَ وَجَدَ أَنْصَارَ أَنْهَضَ مُسْتَقِلًّا بِأَعْبَاءِ الْخِلَافَةِ مُصْطَلِعًا بِأَثْقَالِ الْإِمَامَةِ

و وصیتش را حفظ فرمود و هنگامی که یار و انصار یافت به استقلال مقام خلافت خود و تحمل شداید سلطنت با عدل و داد کامل قیام فرمود

فَنَصَبَ رَايَةَ الْهُدَى فِي عِبَادِكَ وَنَشَرَ ثَوْبَ الْأَمْنِ فِي بِلَادِكَ وَبَسَطَ الْعَدْلَ فِي بَرِّيَّتِكَ

پس پرچم هدایت میان بندگان تو برافراشت و در تمام بلاد اسلام لباس امن و امان در پوشانید و بساط عدل و داد را میان خلق بگسترده



وَحَكْمٌ بِكِتَابِكَ فِي خَلِيقَتِكَ وَأَقَامَ الْحُدُودَ وَقَمَعَ الْمُجْرِمِينَ وَالزَّيْعَ

و به کتاب تو در بین بندگانت حکم فرمود و حدود الهی را اقامه و اجراء کرد و ریشه کفر و جحود را برکند شک و شبهات زیغ و ضلالت را اصلاح فرمود

وَسَكَنَ الْغَمْرَةَ وَأَبَادَ الْفِتْرَةَ وَسَدَّ الْفُرْجَةَ وَقَتَلَ النَّاسِكَةَ وَالْقَاسِطَةَ وَالْمَارِقَةَ

فتنه و پراکندگی امت را آرام و سستی و ضعف اسلام را نابود و شکاف و رخنه‌های دشمنان را مسدود کرد و با عهد شکنان و بیدادگران و مرتدان از دین قتال کرد

وَلَمْ يَزَلْ عَلَىٰ مِنْهَا جِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَوَتِيرَتِهِ وَلُطْفِ شَاكِلَتِهِ وَجَمَالِ سِيرَتِهِ

و پیوسته بر روش و طریقه پیغمبر صلی الله علیه و آله بود و بر لطف و عواطف صورت و حسن و جمال سیرت رسول

مُقْتَدِيًا بِسُنَّتِهِ مُتَعَلِّقًا بِهَمَّتِهِ مُبَاشِرًا بِطَرِيقَتِهِ وَأُمِّثْلَتُهُ نَصْبُ عَيْنِيهِ

و پیرو سنت و همی علاقه مند بهمت و افکار بلند آن حضرت و ملازم طریقت وی بود و امثال و مقاصد عالی رسول نصب العینش بود

يَحْمِلُ عِبَادَكَ عَلَيْهَا وَيَدْعُوهُمْ إِلَيْهَا إِلَىٰ أَنْ خُضِبَتْ شَيْبَتُهُ مِنْ دَمِ رَأْسِهِ

و بندگان تو را بر آن مقاصد و امیدداشت و دعوت می کرد تا هنگامی که محاسن مبارکش به خون سرش خضاب شد



اللَّهُمَّ فَكَمَا لَمْ يُؤْثِرْ فِي طَاعَتِكَ شَكًّا عَلَى يَقِينٍ وَلَمْ يُشْرِكْ بِكَ طَرْفَةَ عَيْنٍ

پروردگارا چنانکه او هیچگاه شک را بر یقین مقدم نداشت و یک لحظه به تو مشرک نگشت

صَلِّ عَلَيْهِ صَلَاةً زَكِيَّةً نَامِيَةً يَلْحَقُ بِهَا دَرَجَةُ النَّبُوتِ فِي جَنَّتِكَ وَبَلِّغْهُ مِنَّا حَيَّةً وَسَلَامًا

تو هم درود و رحمت فرست بر او رحمتی با نشو و نما که به آن رحمت در بهشت ابدت به مقام نبوت در پیوندد و سلام و تحیت ما را هم به آن حضرت برسان

وَآتِنَا مِنْ لَدُنْكَ فِي مُوَالَاتِهِ فَضْلًا وَإِحْسَانًا وَمَعْفِرَةً وَرِضْوَانًا

و به ما در راه محبت او فضل و احسان و آمرزش و خشنودی خود را عطا فرما

إِنَّكَ ذُو الْفَضْلِ الْجَسِيمِ بِرَحْمَتِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ

زیرا تو ای خدا صاحب فضل بزرگ و لطف بی نهایت هستی به حق رحمت نامنتهایت ای مهربانترین مهربانان عالم.

پس بیوس ضریح را و روی راست خود را بگذار بر آن و بعد از آن روی چپ را و میل کن به سمت قبله و نماز زیارت بجای آور و آنچه خواهی بعد از نماز دعا کن و بگو بعد از فرستادن تسبیح زهرا علیها السلام

اللَّهُمَّ إِنَّكَ بَشَّرْتَنِي عَلَى لِسَانِ نَبِيِّكَ وَرَسُولِكَ مُحَمَّدٍ صَلَوَاتِكَ عَلَيْهِ وَآلِهِ

پروردگارا تو مرا بر زبان مبارک پیغمبر و فرستاده خود حضرت محمد صلوات الله علیه و آله بشارت دادی



فَقُلْتُ وَبَشِّرِ الَّذِينَ آمَنُوا أَنَّ لَهُمْ قَدَمٌ صَدَقَ عِنْدَ رَبِّهِمْ

که در کتاب خود فرمودی و ای رسول ما بشارت ده آنان که ایمان آوردند که آنها را نزد خدا قدم صدق است

اللَّهُمَّ وَإِنِّي مُؤْمِنٌ بِجَمِيعِ أَنْبِيَائِكَ وَرُسُلِكَ صَلَوَاتِكَ عَلَيْهِمْ

پروردگارا و من البته به جمیع پیامبران و رسولانت صلوات الله علیهم ایمان دارم

فَلَا تَقْنِي بَعْدَ مَعْرِفَتِهِمْ مَوْقِفًا تَفْضِحُنِي فِيهِ عَلَى رُءُوسِ الْأَشْهَادِ بَلْ قَنِي مَعَهُمْ وَتَوَفَّنِي عَلَى
التَّصْدِيقِ بِهِمْ

پس بعد از آنکه معرفت به آنها یافته‌ام مرا در موقفی که آنجا مرا رسوا کنی نگاه مدار بلکه مرا با رسولانت به
موقف کرامت بدار و مرا با تصدیق و ایمان به آنها بمیران

اللَّهُمَّ وَأَنْتَ خَصَّصْتَهُمْ بِكَرَامَتِكَ وَأَمَرْتَنِي بِاتِّبَاعِهِمْ

پروردگارا و تو خود آن رسولان را مخصوص به کرامت خود فرمودی و مرا به پیروی آنان امر کردی

اللَّهُمَّ وَإِنِّي عَبْدُكَ وَزَائِرُكَ مُتَقَرِّبًا إِلَيْكَ بِزِيَارَةِ أَخِي رَسُولِكَ

پروردگارا و من بنده تو و زوار توام که بسوی تو بواسطه زیارت برادر رسولت تقرب می جویم



وَعَلَىٰ كُلِّ مَاتِيٍّ وَمَزُورٍ حَقٌّ لِّمَنْ أَتَاهُ وَزَارَهُ وَأَنْتَ خَيْرُ مَاتِيٍّ وَأَكْرَمُ مَزُورٍ

و هر که به درگاه کسی و زیارت کسی آید بر آنکس حق خواهد داشت و تو بهتر و کریمتر کسی هستی که به درگاه و زیارتش آیند

فَأَسْأَلُكَ يَا اللَّهُ يَا رَحْمَانَ يَا رَحِيمُ يَا جَوَادُ يَا مَاجِدُ يَا أَحَدُ يَا صَمَدُ

پس از تو درخواست می کنم ای خدا ای بخشنده مهربان ای صاحب جود و مجد و کرم ای خدای فرد غنی الذات

يَا مَنْ لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ

ای آنکه نه تو را فرزندی است و نه فرزند کسی و نه تو را احدی مثل و مانند است

وَلَمْ يَتَّخِذْ صَاحِبَةً وَلَا وَلَدًا أَنْ تُصَلِّيَ عَلَيَّ مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

و نه زن و فرزندی از تو درخواست می کنم که درود بر محمد و آلش فرستی

وَأَنْ تَجْعَلَ تَحْفَتَكَ إِيَّايَ مِنْ زِيَارَتِي أَخَارَ سَوْلِكَ فَكَأَنَّ رَقَبَتِي مِنَ النَّارِ

و تحفه و ثواب زیارت برادر رسالت را بر من آزادیم از آتش دوزخ قرار دهی



وَأَنْ تَجْعَلَنِي مِمَّنْ يُسَارِعُ فِي الْخَيْرَاتِ وَيَدْعُوكَ رَغْبًا وَرَهْبًا وَتَجْعَلَنِي لَكَ مِنَ الْخَاشِعِينَ

و مرا از آنان که در کارهای خیر سرعت می کنند مقرر فرمایی و از آنان که با شوق و رغبت و ترس و هیبت تو را به دعا می خوانند و از اهل خضوع و خشوع گردانی

اللَّهُمَّ إِنَّكَ مَنْدَتَ عَلِيٍّ بِزِيَارَةِ مَوْلَايَ عَلِيِّ بْنِ أَبِي طَالِبٍ وَوِلَايَتِهِ وَمَعْرِفَتِهِ

پروردگارا تو به نعمت زیارت مولایم علی بن ابی طالب و به ولایت و معرفتش بر من منت گزاردی

فاجْعَلَنِي مِمَّنْ يَنْصُرُهُ وَيَتَّصِرُ بِهِ وَمَنْ عَلَيَّ بِنَصْرِكَ لِدِينِكَ

پس کرم فرما و مرا از یاران و ناصران او در دین تو و از یاری طلبان از حضرتش برای دین خود بگردان

اللَّهُمَّ واجْعَلَنِي مِنْ شِيعَتِهِ وَتَوَفَّنِي عَلَى دِينِهِ

پروردگارا و مرا از شیعیانش قرار ده و بر دین و آیین او بمیران

اللَّهُمَّ أَوْجِبْ لِي مِنَ الرَّحْمَةِ وَالرَّضْوَانِ وَالْمَغْفِرَةِ وَالْإِحْسَانِ وَالرِّزْقِ الْوَاسِعِ الْحَلَالِ الطَّيِّبِ مَا أَنْتَ أَهْلُهُ

پروردگارا از رحمت (نامنتها) و خشنودی و مغفرت و احسان بر من نصیبی لازم گردان و رزق وسیع حلال پاکیزه و آنچه تو را سزد به من عطا فرما



يَا اَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

ای مهربانترین مهربانان عالم و ستایش مخصوص خدای آفریننده عالم است.

مؤلف گوید که در روایت معتبر منقول است که حضرت خضر علیه السلام در روز شهادت حضرت امیر المؤمنین علیه السلام گریه کنان و استرجاع گویان بسرعت آمد و ایستاد بر در خانه امیر المؤمنین علیه السلام پس گفت

رَحِمَكَ اللهُ يَا اَبَا الْحَسَنِ كُنْتَ اَوَّلَ الْقَوْمِ اِسْلَامًا وَاَخْلَصَهُمْ اِيْمَانًا وَاَشَدَّهُمْ يَقِيْنًا وَاَخَوْفَهُمْ لِلّٰهِ

خدا تو را رحمت فرستد ای ابا الحسن تو بودی اول قوم در اسلام و خالصترین ایشان در ایمان و محکمترین آنها در یقین و صاحب خوفترشان برای حق

و شمرد بسیاری از فضائل آن حضرت را قریب به همین عباراتی که در همین زیارت مذکور است پس اگر در این روز این زیارت نیز خوانده شود مناسب است و اصل آن کلمات که بمنزله زیارت روز شهادت است در هدیه ذکر کرده ایم هر که خواهد به آنجا رجوع کند و نیز بدان که ما پیش از این در ضمن اعمال شب مبعث کلامی از رحله ابن بطوطه نقل کردیم که متعلق بود به این روضه شریفه صلوات الله علی مشرفها شایسته است به آنجا رجوع شود